



# DORIS GUTERMUTH

 Unter dem Titel »Die mobile Gesellschaft in den Märchen der Gebrüder Grimm« erarbeitete die Kasseler Künstlerin Doris Gutermuth einen Zyklus von grafischen Darstellungen der Texte der Grimm'schen Märchen anhand von Verkehrszeichen (Fußgängerüberweg).

Auf ihrer Suche nach einer europäischen und globalen Ausweitung des Projektes und der Sammlung originaler Fußgängerüberweg-Schilder ist Frau Gutermuth auch bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens angelangt. Ministerpräsident Lambertz konnte ihr so am 23. März 2010 in der Belgischen Botschaft ein ostbelgisches Verkehrszeichen aushändigen, zusammen mit einem Foto des ehemaligen Standortes in der Eupener Innenstadt. Im Gegenzug erhielt die Deutschsprachige Gemeinschaft als Geschenk einen Aufsteller mit der kompletten Illustration des Märchens »Die drei Sprachen«. Dieses Märchen hatte Ministerpräsident Lambertz vorab ausgewählt, weil es einen für Belgien symbolhaften Titel trägt und vermittelt, wie wichtig es im Leben sein kann, mehrere Sprachen zu sprechen.

 Sous le titre «Die mobile Gesellschaft in den Märchen der Gebrüder Grimm» (la société mobile dans les contes des frères Grimm), l'artiste de Kassel Doris Gutermuth a réalisé un cycle de représentations graphiques des textes des contes de Grimm à l'aide de panneaux de circulation routière (passage piétons). Dans sa quête visant à étendre le projet et la collection de panneaux de passage piétons originaux à l'Europe et au niveau mondial, madame Gutermuth est également passée par la Communauté Germanophone de Belgique. C'est ainsi que le 23 mars 2010, dans les locaux de l'Ambassade de Belgique, le Ministre Président Lambertz a pu lui remettre un panneau de circulation routière ainsi qu'une photographie de son ancien emplacement dans le centre ville de Eupen. En contrepartie, la Communauté germanophone s'est vue offrir un présentoir avec l'illustration complète du conte «Die drei Sprachen» («Les trois langues»). Le Ministre-Président Lambertz avait préalablement choisi ce conte parce qu'il porte un titre symbolique pour la Belgique et qu'il montre que dans la vie il peut être important de savoir parler plusieurs langues.

Infos zum Projekt und Einblicke in die Illustrationen erhalten Sie auf [www.gutermuth-kassel.de](http://www.gutermuth-kassel.de)

Retrouvez plus d'informations relatives au projet et un aperçu des illustrations sur [www.gutermuth-kassel.de](http://www.gutermuth-kassel.de)

